

HONG YIN

洪吟

(II)

LI HONGZHI

李洪志

(český překlad)

OBSAH

Neochvějný.....	5
Bez názvu	6
Pravá povaha se odhaluje	6
Tvé srdce by vědět mělo.....	8
Odplata	9
Sítě Fa.....	10
Náprava ohromné nebeské klenby	11
Vše osvětlující.....	12
Odstraňování zla.....	13
Nic	14
S pozorností.....	15
Na cestě	16
Rozřešení pohromy	17
Po získání Cesty se vše vyjasní.....	18
Žádné zmatení	19
Putování v Cestě.....	20
Připoutání odložit	21
Bez překážek	22
Předurčení vytvořeno, lotosy vykvétají.....	23
Konečné zúčtování se blíží.....	24

Slova pravdy.....	25
Chlad podzimních větrů	26
Proroctví.....	27
Šíření Velké cesty.....	28
Katastrofa	29
Očištění.....	30
Nevyhnutelné	31
Očista.....	32
Velké jeviště.....	33
Pouhá hra.....	34
Píle a spravedlivé osvětlení	35
Zákon napravuje vesmír	36
Dafa je dobrý	37
Zvonice.....	38
Věž s bubnem	39
Buddhův Zákon je bezmezný	40
Do brány ne-života vstupují	41
Tathágata	42
Spravedlivé myšlenky a spravedlivé činy	43
Obtížná cesta k božství.....	44
Spravedlivý bůh.....	45
Nebesa se opět vyjasňují	46
Odstrašit	47

Rychle jim povězte.....	48
Mějte jasnou mysl	49
Kdo je zmatený?.....	50
Sít' se stahuje	51
Zúčtování.....	52
Božská moc	53
Obklíčit a zničit	54
Švestkové květy.....	55
Sestup do pozemského světa.....	56
Cesta Dafa	58
V myšlence jediné	60
Styl Tang	61
Pozorně se dívat	62
Čtení článků mých studentů	63
Nepokojný svět.....	64
Pohled nápravy Fa.....	65
Výprava	66
Racionální a probuzený	67
Diamantová vůle	68
Fa vše napravuje.....	69
Chrám Dračí prameny	70
Učedníci Dafa.....	71
Falun se bez ustání otáčí.....	72

Ohromný slib a velké přání	73
Záchrana ohromné klenby nebeské	74
Neúprosný osud*	75
Nebezpečí	76
Lotos	77
Odseknout	78
Voňavý lotos	79
Až Fa lidský svět napraví	80
Hloupé	81
Neteskní	82
Skupina s bubny na pásech	83
Útrapy	84
Pouto mezi mistrem a učedníkem	85
Bohové, proberte se	86
Brána nebeská je otevřena	87
Čeho se bát?	88
Otáčející se kolo	89
Velká kalpa	90
VYSVĚTLIVKY	91

Neochvějný

Probuzený, toho, co je mimo tento svět, si cení
Kultivující oddaný upíná své srdce k Dovršení
Když utrpení velké je, neochvějný zůstaň
Odhodlání pilným být se nikdy nezmění

3. května 1999

Revidováno v únoru 2004



Bez názvu

Velký Zákon na srdce člověka hledí
Probrat by se lidé světa měli
Božstvo, člověk, duch, zvíře, zničení –
Svou pozici si každý sám určuje

3. května 1999

Revidováno v únoru 2004



Pravá povaha se odhaluje

V kultivaci Dafa pevný buď, mysl nepohnutá
Stoupání v úrovních, to zásadní je
Tváří v tvář zkouškám,
pravá povaha se odhaluje
Nechť Dovězení dosáhneš –
coby buddha, tao či bůh

8. května 1999



Tvé srdce by vědět mělo

Fa všechen život zachraňuje; Mistr naviguje
On plachtu vztyčil, sto milionů plachet následuje
Plavidla, od připoutání oprostěna, spěšně vyplouvají
Plavidla, lidským srdcem zatížena,
mořem se těžce prodírají
Vítr i mračna se náhle mění, hrozí,
že zhrouť se nebesa
Zlo, ve vlnách ohromných, všude kolem se valí
Pevní kultivující Dafa těsně Mistra následují
Leč ti, již jsou příliš připoutáni, svůj směr ztrácejí
Když se plavidlo na kusy rozlomí, sebe zachraňují
Poté, co bahno je spláchnuto, zazáří zlata paprsky
V záležitostech života a smrti
řeči plané nic neznamenají
Z čeho jsi skutečně ukován, až činy odkryjí
Však počkej na den Dovršení
Kdy ve velkolepém odhalení pravda všechny ohromí

12. října 1999

(Uveřejněno 22. května 2000)

Odplata

Prohníli démoni se v posledním údobí hojně vyskytují
Zahaleni do lidské kůže věci činí
Však ledva budou předěly odstraněny
Vroucí kotel* na svět bude umístěn

1. září 2000

Čtvrtého dne osmého měsíce

lunárního roku Geng Chen



* Všechny pojmy označené hvězdičkou jsou uvedeny ve vysvětlivkách na konci knihy.

Sítě Fa

Minghui předurčené zachraňuje

Xinsheng může hlavu zla odstranit

Ostrá pera *Renmin* démony obavami naplňují

Falun Dafa dává vzniknout *Zhengjian**

17. ledna 2001

Dvacátého třetího dne dvanáctého měsíce

lunárního roku Geng Chen



Náprava ohromné nebeské klenby

Jak dlouho ještě zlo běsnit může?
Vůle každé bytosti je plně odhalena.
Kdo mimo tuto pohromu mohl by být?
S úsměvem se na pošetilost bohů dívám.

10. února 2001
Osmnáctého dne prvního měsíce
lunárního roku Xin Si



Vše osvětlující

Bohové a buddhové světem krácejí,
Srdcím podlým a zlým obavy přinášejí.
Dafa, coby řešení pro svět neklidný,
Úpadek světa zastavuje.

17. února 2001

Dvacátého pátého dne prvního měsíce

lunárního roku Xin Si



Odstraňování zla

Sto tisíc mil
toto vozidlo urazí
Uhání, 'by zlo odstraněno bylo,
meče švihají
Dlaň, vztyčena,
nebesa padající podpírá
Náprava Fa tragédii,
jež se chystá, odvrací

19. února 2001
Dvacátého sedmého dne prvního měsíce
lunárního roku Xin Si



Nic

Žádné nic, žádná prázdnota, žádné něco

Žádné dobro, žádné zlo –

za extrémny

Pohyb kupředu,

nesčetné věci jsou stvořeny

Krok zpět,

vše se v nic promění,

'by navždy to bylo záhadou

22. února 2001



S pozorností

Cesta má, bez ustání,
 skrže prach a vítr řítí se
Všemožné zlo je odklizeno,
 všeliký život je zrozen
S velkou námahou i péčí,
 zášti hluboké jsou rozřešeny
Krajinu se srdcem lehkým zřít –
 toť přepych, jež nemám

22. února 2001



Na cestě

Na celé zemi, kde je možno nalézt
scenérii tak ohromující?

Na nebesa v kaňonu pohled

Kde bohové se nacházejí?

Ač božstva jsou přímo před tebou,
spatřit je nelze

22. února 2001

Ve Spojených státech, u Grand Canyonu



Rozřešení pohromy

Nesčetné jsou věci zmatené
v tomto světě lidském
Vděčnost i zášť,
jedna na druhou se nyní vrší
Ti se srdcem zlým naději neměli,
s karmou ohromnou
Toť Dafa, jenž vše od samého původu rozřeší

22. února 2001



Po získání Cesty se vše vyjasní

Císař jedné dynastie, poddaní jedné dynastie
Dynastie za dynastií karmickými pouty byly svázány,
ve Fa očekávání
Na záležitosti dynastií dávných nedbejte
Vše známo bude, až domů se vrátíte,
při Dověšení

24. února 2001



Žádné zmatení

Kdo Páni nebes jsou?
Bytosti, úroveň za úrovní,
od Fa se odchýlily
Každá z nich tvrdila,
že vládne klenbě nebeské
Čas návratu se již blíží
Pohledme, kdo zmatený zůstává

14. března 2001



Putování v Cestě

Velká cesta světem putuje
Životům, kdys' ztraceným, spásu přináší
Myšlenky na slávu, city i zisk pryč jsou –
Jaká jen obtíž by světce mohla zastavit?

19. března 2001



Připoutání odložit

O kultivaci můžeš hovořit
Však připoutání, jež hluboko uvnitř chováš,
musíš odložit
To, čeho se vzdáváš, nejsi ty sám,
Nýbrž je to pošetilost iluze

16. dubna 2001

Dvacátého třetího dne třetího měsíce
lunárního roku Xin Si



Bez překážek

Vaše cesty kultivace rozmanité jsou
Však všechny se v Dafa nalézají
Když člověk k ničemu připoután není
Cesta pod nohama je přirozeně hladká

16. dubna 2001

Dvacátého třetího dne třetího měsíce

lunárního roku Xin Si



Předurčení vytvořeno, lotosy vykvétají

Kde nyní jsou galantní hrdinové dávní?

Ode dne, kdy Dafa se šířit začal,

jeden po druhém přicházejí

Tak předlouhá, vleklá léta –

po stovkách, tisících, se počítají

Předurčení vytvořeno;

s pravým ovocem, mnohé lotosy vykvétají

19. června 2001



Konečné zúčtování se blíží

Ve vlnách zvířených, rozbouřených,
stopy soumraku spatřit lze
Pohromy všeho druhu se blíží,
konečné zúčtování na dosah je
Ohromná klenba nebeská, Zákonem napravena,
kosmos ustálen
Do lidského světa se navrátím,
vši a hnidy vyštípu

17. července 2001



Slova pravdy

Bohové a buddhové na svět přicházejí,
Pravdou zní každé slovo, jež hlásají.
Záležitosti nebes, země, lidí či bohů –
Skutečná tajemství pro tento Fa se předávají.

19. srpna 2001



Chlad podzimních větrů

Ach zlosynové, svou krutost si dvakrát rozmyslete
Až nebesa i zem se opět rozjasní,
dolů do vroucího kotle půjdete
Rány a kopance jen stěží srdce člověka změní
Prudké větry podzim, ještě chladnější, přinášejí

25. října 2001



Proroctví

Podzim ještě přetrvává,
a přec' jaro přichází
O čem lidé pochybují,
to vše se nyní vyjevuje
Obloha puká
a země hoří
Zlo se skrývá,
ti podlí prchají
Jak *gong* vpřed chvátá,
zlí duchové kvílejí a naříkají
Učedníci Dafa
na nejvyšší nebesa vzestupují
Nebesům i zemi vládnou,
lidskou říši napravují

30. prosince 2001



Šíření Velké cesty

Svůj zrak zvedám, na azurové nebe hledím
Makro i mikrokosmos očima jsou naplněny
Ohnisko toho, co nahoře i dole se nalézá –
Velká cesta světem se šíří

15. ledna 2002



Katastrofa

Mrakům temným, chmurným, jen pár dní zbývá
Tuhá zima dočista pominula, jaro již přichází
Bytosti vnímající, po probuzení,
v úžasu jsou nad tím, co zří
Písek a prach půl Centrálních plání pokrývá

22. ledna 2002



Očištění

Tmavé mraky přešly,
však vítr prudký zůstává
Ač rudý drak byl zabit
lidé jsou stále zmatení
Tam, kde zlo se nachází,
je opar hustý, temný
Učedníci Dafa
dlaň vzpřímenou drží
Zbylé zlo odstraňují,
spravedlivé myšlenky přivolávají
Pravdu objasňují,
vnímající bytosti zachraňují
Důkladně zlo ničí
a celý vesmír očišťují

23. ledna 2002



Nevyhnutelné

Tak namyšleně roj zla sestoupil
A ohavnými lžemi vzduch naplnil
Jsou to jen lidští klauni v dramatu,
již svůj vztek veškerý si vybíjejí
Když ostrý kontrast k Dafa poskytnou,
dolů do vroucího kotle jdou

30. ledna 2002



Očista

Převráceny naruby jsou nebesa a zem,
písek a prach prší
Mysl stovek milionů, ve světě smrtelném,
otrávena byla
Kolik jich lze spasit milosrdenstvím, kdo ví?
Krajina Centrálních plánů je novými hroby pokryta

31. ledna 2002



Velké jeviště

Pět tisíc let civilizace,
S Centrálními pláněmi coby jevištěm.
Vývojem hry bláhově pohlceni,
Přemírou výjevů oslnění.
Po procitnutí jeden na druhého hledět bude,
V uvědomění, že pro Fa bylo jeviště ustaveno.

1. února 2002



Pouhá hra

Nebesa coby pozadí slouží,
země je jevištěm
Kosmos se hýbe,
nebesa i zem se otevírají
Vše, v průběhu věků,
kvůli Fa se událo
Falun se otáčí,
tři říše obnovuje

5. února 2002



Píle a spravedlivé osvětlení

Ve studiu Fa nepolevuj;
během něj přeměna nastává
Nechť tvé přesvědčení nic nezviklá,
neb z něj pochází pravé ovoce i lotos kvetoucí

6. dubna 2002



Zákon napravuje vesmír

Soucit může v soulad uvést nebesa i zem,
jaro předznamenává
Spravedlivé myšlenky
mohou lidi v tomto světě zachránit

6. dubna 2002



Dafa je dobrý

Falun Dafa je dobrý
Ohromná klenba nebeská světlem Fa je ozářena
Teprv až nápravy Fa síla nesmírná se rozšíří,
Nekonečné divy budou známy

Falun Dafa je dobrý
Pozvolna do lidské říše vstupuje
Vnímající bytosti se obávat nemusejí
Bohové a buddhové se již usmívají

25. dubna 2002



Zvonice

Její mocný zvuk říší Fa otřásá
Rezonance Fa do deseti směrů se šíří

5. května 2002



Věž s bubnem

Když palička bubnuje, člověk ví, že pilný býti má
Ty, již v iluzi jsou ztraceni, probouzí buben Fa

5. května 2002



Buddhův Zákon je bezmezný

Kadidelnice shromažďuje démony všeliké,
již o rozvrácení Zákona usilují
Vzácné trojnožky taví duchy,
již Zákonu se vzpírají

5. května 2002



Do brány ne-života vstupují

Na tygrovi jezdíce, sesednout tak těžké je
Toť lidé, již se snaží s bohy soupeřit
Všemožné věci zlých bytostí vykonali
Konec bez života svému bytí přivodili

13. května 2002



Tathágata

S pravdou přichází,
jež vládu neomezenou mu dává
S duchem svobodným a lehkým
po čtyřech mořích putuje
Principy Fa se v celém světě šíří
Vnímajícími bytostmi plně naložena,
Jeho loď Fa vyplouvá

13. května 2002



Spravedlivé myšlenky a spravedlivé činy

Velký osvícený se útrap nebojí
Neb ukoval si neoblomnou vůli
Od připoutání k životu či smrti oprostěn
Jistý a vyrovnaný, cestou nápravy Fa kráčí

29. května 2002



Obtížná cesta k božství

Předurčené vazby z životů nesčetných
Každá má Dafa coby vůdčí nit
To uprostřed těžkostí se zlaté tělo zušlechťuje
Proč kroky tak pomalé a liknavé?

30. května 2002



Spravedlivý bůh

Se spravedlivými myšlenkami a spravedlivými činy
Je pilný, nepolevuje
Odstraňuje démony, již Dafa poškozují
Ke všem bytostem dobrý je

30. května 2002



Nebesa se opět vyjasňují

Nebesa temnotou obestřena
a země do šera zahalena
Boží hrom vybuchuje,
tmavou, hustou mlhu rozptyluje
Prohnilé démony, již zničit Fa se snažili,
odstraňuje
Neříkejte, že soucit postrádáme

16. června 2002

Napsáno pro konferenci Fa na Středozápadě USA



Odstrašit

Božská pera démony v lidské kůži odstrašují
Coby ostří nabroušená, prohnilé duchy vyhlazují
Staré síly vůči Fa
 patřičnou úctu nemají
S tím, jak pera třímáte,
 vlnu šílenství ničíte

28. července 2002



Rychle jim povězte

Když učedníci Dafa pravdu objasňují
Ostré meče z jejich úst vystřelují
Odhalují lži démonů prohnilých
Tak čas neztrácejte a je spaste,
rychle jim povězte

21. srpna 2002



Mějte jasnou mysl

Učedníci Dafa,
slzy setřete
Ďábel, Satan,
dočista se rozpadl
Pravdu objasňujte,
spravedlivé myšlenky vysílejte,
Lži odhalujte,
prohnilé démony odklízejte

1. září 2002



Kdo je zmatený?

Na smítku prachu, tak drobném a nepatrném
Životy všeho tvorstva, v hlíně pohřbeny
V klamu, lidé světa mohou Fa získat
Ti pošetilí a domýšliví
jsou ve skutečnosti mimo tento prašný svět*

5. září 2002



Síť se stahuje

Zlo zuřivé, jak dlouho ještě běsnit může?
Chlad je již cítit ve větru podzimním
Prohnílí démoni, od základu otřeseni
Bez špetky naděje čelí svým dnům posledním

14. září 2002



Zúčtování

Po deset let Fa šířím, dveře dokořán otevřeny
Přec' kolik životů stále vstoupit nemůže
Ve světě ztraceni,
na svůj původní záměr zapomínají
Při poryvech bouře, do hříchu se noří

12. prosince 2002



Božská moc

Prach se usazuje, mlha se zvedá,

vzduch se pomalu pročišťuje

Z iluze se probouzejí lidé světa,

jejich oči úžas naplňuje –

Ohromná síla Dafa

celý lidský svět zaplavuje

Pohleďte:

bohové i buddhové po zemi krácejí

28. prosince 2002

Dvacátého pátého dne jedenáctého měsíce

lunárního roku Ren Wu



Obklíčit a zničit

Nebesa i zem naruby se převrátily;
vlci v lidské kůži, jak ti jsou zlí
Oklamat svět se pokoušejí,
jako zhoubný vítr ohavné lži vyjí
Když učedníci Dafa pravdu objasňují,
Spravedlivých myšlenek síla Fa
roztlouká démonů doupata

23. ledna 2003



Švestkové květy

(ve verši Yuan)

V nepokojném světě, coby čisté květy lotosu –
sto milionů švestkových květů

Chladný vítr ještě více jejich krásu zdůrazňuje
Sníh a déšť, jež konce nemají,

toť slzy bohů,

Již návrat švestkových květů toužebně očekávají

Světskými záležitostmi se nikterak nezabývejte

Spravedlivé myšlenky zocelte

Vždyť vše [čím jste prošli]

od dob dávných,

Pro nic jiného nebylo než pro tento čas

28. ledna 2003



Sestup do pozemského světa

Když Falun se otáčí,
 šílenství jistě nastane
Zdroje celého národa vyčerpali,
 mnou zaneprázdnění
Poklidně sleduji,
 jak klaunovo ďábelské divadlo končí se
Jen poslední zbytky špíny
 vanou sem a tam
Pět tisíc let převtělování
 skrže zvraty a změny



Když pokrývka prachu je odmetena,
jejich skutečnosti veškeré lze zřít
V této hře ohromné,
kdo vskutku převahu má, galantním vůdcem je?
Jen kvůli vnímajícím bytostem
jsem tuto cestu uskutečnil

31. ledna 2003

Dvacátého devátého dne dvanáctého měsíce
lunárního roku Ren Wu



Cesta Dafa

(ve verši Song)

Falun Dafa

Hluboký a nezměrný

Ohromnou nebeskou bář zformoval

A všechny bytosti stvořil

Tři slova Pravdy

Principy zřetelné, slova jasná

Štědře požehnán je člověk obyčejný,

jenž nejzákladnější význam jeho pozná

Jasně vidoucí, coby zrcadlo, je úředník,

jenž i jen povrchně s ním obeznámen je

Když král jeho principy zná,

Stabilita přichází do země,

ta dobře řízena je

Mír vládne

Věk blahobytu nastává

Když panovníci a ministři spravedliví jsou

Štěstí po generace přetrvá

Lidé bezpečně a ustáleně cítí se

Rok co rok úroda hojná je

Kultivující – ještě jasněji rozumí
Poté, co Zákon získá a na Cestu vstoupí
Pilně postupuje, pevně se kultivuje,
až svou praxí úspěchu dosáhne
Pronásledování odporuje
Bytosti vnímající zachraňuje
Po cestě božství putuje

2. března 2003
Třicátého dne prvního měsíce
lunárního roku Gui Wei



V myšlence jediné

Jistý a šlechetný,
ohromnou nebeskou klenbu napravuji
Obrovské strasti jsou, jež mne provázejí,
když nebesy a zemí putuji
Uznání a pocta nejsou tím, co na mysli mám
Když napravuji nebesa, napravuji zem
a napravuji všechny životy
Myšlenky spravedlivé, přání velké,
vůle coby diamant
V myšlence jediné nesmírnost se znovu utváří

Třináctého dne pátého měsíce
lunárního roku Gui Wei



Styl Tang

Ač se mé tělo uprostřed těchto hor nalézá
Myšlenky mé na místě kouzelném bloumají
Kým byla Čína dávnověká?
Vznešenost stylu velkého Tangu lidé neznají

Šestého měsíce
lunárního roku Gui Wei



Pozorně se dívat

Třebaže svět malý je,
rozlehlou klenbu nebeskou plně zrcadlí
Nebe je očima zaplněno,
jak se všichni bohové dovnitř soustředí
Klenba nebeská se nanovo formuje,
nebesa i zem se znovu utváří
Ty chceš toto, on chce tamto,
[tuto záležitost se každý řídit snaží,]
jak žalostné a nesmyslné to je
To Pán Fa klenbu nebeskou napravuje
Co by tomu mohlo uniknout?

19. června 2003



Čtení článků mých studentů

Brilantní jsou články, jež vaše ostrá pera píše
Mocná jsou jejich slova, věty jejich bohaté
Tělo vědy dírami je provrtáno
Zlá strana je ze svého šatu donaha svlečena

22. července 2003



Nepokojný svět

(ve verši Song)

Centrální pláně, souhrnem přibližně pět tisíc let
S každou dynastií a každou generací
přichází nový vzhled
V časech konečných Nebesa Cestu postrádají
Skutky zlé a ničemné se páchají
Šakalové a vlci světem se potulují
Stranu proradnou démoni řídí
Že zlo bez trestu zůstane, tak to není
Síla obrovská rychle se blíží

1. srpna 2003



Pohled nápravy Fa

(ve verši Song)

Han Xin pro rod Liu* zem dobyl
Taizong z velkého Tangu území rozšířil
Yue Fei a Šestý syn Centrální pláně chránili
A proč?
Neboť sem všechny životy přišly, 'by Fa získaly

15. srpna 2003



Výprava

Deset tisíc mil cválám,
bojové šiky démonů prolamují
Všechny přísluhovače temné kosím,
ničemná božstva odstraňuji
Na jejich hustou mlhu nedbám,
ani na vichřici, již rozviřují
Horské deště, cestou,
prach z výpravy smývají

2. září 2003



Racionální a probuzený

K sebereflexi zastav se na chvíli
a posilni své myšlenky spravedlivé
Důkladně rozeber nedostatky své
a pokroč s obnovenou pílí

4. září 2003



Diamantová vůle

Podzimní vzduch břitký postupně se čistí

Hustý, temný opar nyní ustupuje

Čas na prstech počítám

Z rozlehlé klenby nebeské jen málo zbývá

Bytosti ztracené, každá chaos rozdmýchává

Že velké nebezpečí se blíží, nevědí

Snažím se věci zachránit, než se roztrhají

Mohl bych nechat démony prohnít,

’by pohromu přivodili?

Vůle a myšlenka tvrdší než diamant

Obrovské i nepatrné, vše je mnou vytvořeno

4. září 2003



Fa vše napravuje

Ze tří říší se řítí

Za prázdnotou a nicotou

ještě větší vesmíry se objevují

Fa, již po nějaký čas, kosmos napravuje

Zlo znovu povstává, když doba k oddechu je

Čtyři velké živly* zvětraly

A starý Fa se rozpadá

Těla nebeská nekonečně velká jsou

Těla kosmická, nesmírně obrovská

Jdouce daleko za ohromnou klenbu nebeskou

Trůn Pána ještě velkolepější je

Lvího srdce On je povahou svou –

Rys, jenž se neopotřebuje

Vůle pevná coby diamant

Pod vládu Velkého Zákona vše je přivedeno

20. září 2003

Chrám Dračí prameny

Majestátní klášter starobylý,
v lesích hustých zasazen
Za úsvitu závoj mlžný
nad hladinou jeho jezera prodlévá
Pod oblaky bílými
věže a pavilony se rozprostírají
V novém chrámu Tang
skuteční nesmrtelní přebývají

30. září 2003



Učedníci Dafa

(ve verši Song)

Učedníci Dafa

Na Centrálních pláních s pohromou se setkávají

Nebesa i zem postrádají Cestu,

prohnilí démoni řadí

Ohromná síla nápravy Fa

je přímo před očima

Fa lidský svět napravuje

Učedníci Dafa

Velký je úkol, jenž na jejich bedrech leží

Vnímající bytosti zachraňují,

objasňují pravdu

Mysl lidí od jedu očišťují –

bezmezný je Fa

Jen malý kousek na cestě k božství zbývá

1. října 2003

Falun se bez ustání otáčí

Dafa vše v soulad uvádí,
nebesa i zem jsou napraveny
Pán Fa, ze svého milosrdenství,
ohromnou nebeskou klenbu stvořil

3. října 2003



Ohromný slib a velké přání

Životními zvraty prošel,
naplněno je přání ohromné.
Měsíce a roky uplynuly,
v rozmezí myšlenky jediné.

7. října 2003



Záchrana ohromné klenby nebeské

Od dávnověku až po dnešek,
nikdy se tak nestalo –
Budoucnost uzří
nebesa i zem, jež navěky přetrvají
V rozlehlé klenbě nebeské,
do nepaměti sahající
Kdo se ještě jednou sestoupit odváží

12. října 2003



Neúprosný osud*

(ve verši Yuan)

V Centrálních pláních rozlehlých –
Pět tisíc let civilizace
Bouřlivé vlny nekonečně víří
Ze Západu přízrak přišel
Všem životům ubližuje
Starodávné zvyky poškozuj
Lidé, rychle se proberte!
V Božské zemi,* Dafa se začal šířit

11. listopadu 2003



Nebezpečí

Denně morálka světa upadá,
lidé plameny rozdmýchávají
Prohnili démoni se vedení ujali,
lidé je následují
O lidi světa se obávám
A přec' lidé se o sebe nebojí

20. listopadu 2003



Lotos

(ve verši Yuan)

Myriáda lotosů čistých,
mnou zasazených
Sněhu a krutému mrazu čelí,
společně vykvétají
Když obloha se vyjasňuje,
jaro přichází, 'by zahradu naplnilo
Božské větve škálou květů se honosí
Vzduch jejich vůní překypuje,
ta za nebesa se line

1. prosince 2003



Odseknout

(ve verši Yuan)

Kultivace těžká není,
Jsou to připoutání, s nimiž je těžké se rozloučit.
Kdy odsekneš ta mnohá připoutání?
Všichni vědí, že moře útrap břehu nemá.
Není-li tvá vůle pevná,
Překážky jsou coby hory.
Jak tento život smrtelný překročíš?

1. ledna 2004



Voňavý lotos

Čistý lotos z Fa se rodí

Milosrdenství vánek voňavý šíří

Svět sladkou rosou kropí

Kvetoucí lotosy nebeské nádvoří naplňují

Na Nový rok 2004



Až Fa lidský svět napraví

Prohnílí démoni budou vyhubeni,
Temní přísluhovači v hnis a krev rozpuštěni.
Za věci, jež lidé světa páchají,
S epidemií smrtící najisto se setkají.

1. ledna 2004



Hloupé

(ve verši Yuan)

Nestydaté, bezuzdné, naduté,
Na trámy krovů vyskočily.
Vrány slunce zakryly.
Hloupé, zlovolné lži,
Všechny teď odhaleny byly.
Plameny závisti srdce strávily,
původní podobu odhalily.
Do vroucího oleje ropucha skáče.

8. ledna 2004



Neteskni

Ač uvězněn jsi,
 nebuď smutný, neteskni
Ve spravedlivých myšlenkách a činech neustávej,
 a Fa je s tebou
O připoutáních, jež máš, pokojně přemítej
Své lidské myšlenky odstraň,
 a zlo přirozeně odumře

13. ledna 2004



Skupina s bubny na pásech

(ve verši Yuan)

Formace bubnů na pásech
Bohové, ve Fa ponoření
Každý zvuk bubnů Fa,
toť Zhen, Shan, Ren
Zlo ve třech říších odstraňují,
lidi světa zachraňují
Majestátní zjev a myšlenky spravedlivé
bránou nebes otřásají
Prohnílí démoni
kam prchnout nemají

22. ledna 2004



Útrapy

Patnáct let útrap nevýslovných

Kdopak mohl by znát

trápení a starosti při nápravě Fa

Vše zbytečné je,

pokud vnímající bytosti nelze zachránit

Nevzdám to, dokud nebudou pokryty

říše ohromné i nepatrné

22. ledna 2004



Pouto mezi mistrem a učedníkem

Po čtyři léta divoké zlo zuří

Pevné kormidlo správný kurz zajišťuje

Učedníci Fa zkouškou zla procházejí

Ač tlak je velký, vůle jejich nezlomná je

Mezi mistrem a učedníkem nejsou city žádné

Buddhova milost nebesa i zem přetváří

Mají-li učedníci spravedlivé myšlenky hojně

Mistr má moc proud obrátit

1. února 2004



Bohové, proberte se

Bytosti veškeré, rychle se proberte!
V Centrálních plánech byly pasti nastraženy
To kvůli Fa všichni přišli
Pročpak vám to jasné není?

17. února 2004



Brána nebeská je otevřena

Nesmírná a mocná je milost Buddhova,
spásu všem přináší

Dafa přišel,

'by kosmos znovu stvořil

Přání ohromné: tělo kosmické, nebesa i zem,
upevněny a trvající

Napравuji říše nepatrné i obrovské,
napravuji tři domény

Když se lidé světa probudí,
spravedlivé myšlenky se objeví

Od tohoto dne,

věčná brána nebeská je otevřena

28. února 2004



Čeho se bát?

Máš-li strach,
zmocní se tě
Když myšlenky jsou spravedlivé,
zlo se zhroutí
Mysl kultivujícího
plna je Fa
Spravedlivé myšlenky vysílej,
a démoni prohnílí explodují
Bohové po zemi krácejí,
Fa potvrzují

29. února 2004



Otáčející se kolo

Již sto let rudá dynastie zabíjí
Nebesa i zem naruby obrací,
s Čínou si pohrává
Ač vidíš, že dnes rudým květům daří se
Cožpak nevíš?
Jednoho dne, lotosy budou rozkvétat

5. března 2004



Velká kalpa

Fa ohromnou klenbu nebeskou napravuje,
starý prach odklízí
Nebesa i zem, nesmírné a rozlehlé,
jarem ožívají
Až největší síla všech věků přejde
Na nový vesmír znovu pohled' –
buddhové, taové, bohové

8. března 2004



VYSVĚTLIVKY

překladaatelů

str. 9. **Vroucí kotel.** Čínský výraz pro „vroucí kotel“ (*youguo*) také obvykle znamená „trest v pekle pro zlé duchy“.

str. 10. **Minghui, Xinsheng, Renminbao a Zhengjian.** Čtyři názvy, které se v básni objevují, odkazují na konkrétní internetové publikace či webové stránky, jež v překladu znamenají Jasná moudrost, Nový život, Lid a Ryzí vhléd.

str. 50. **Prašný svět.** Jedná se o čínský buddhistický pojem, který obecně označuje „sekulární svět“ a někdy se též překládá jako „tato poskvrněná říše“ či „světský svět“. Zde je pojem přeložen doslovně, aby byla zachována souvislost s prvním řádkem básně, kde se nachází stejný znak pro „prach“.

str. 65. **Rod Liu.** Pojem označující rod, který vládl Číně za dynastie Han (206 př. n. l. – 220 n. l.); často jednoduše odkazuje na samotnou dynastii Han.

str. 69. **Čtyři velké živly.** Sanskrtský a obecně buddhistický termín, který obvykle označuje prvky: země, voda, vítr a oheň.

str. 75. **Neúprosný osud.** Dva čínské znaky, které tvoří tento název, *jie shu*, lze také přeložit jako „po řadu kalp“.

str. 75. **Božská země.** Výraz *shen Zhou* je standardní čínský pojem označující Čínu.